

« Inutile de se demander maintenant ce qui était arrivé au visage des porcs. Les créatures du dehors posaient leur regard tantôt sur le porc, tantôt sur l'homme, sur l'homme puis sur le porc et encore sur le porc puis sur l'homme, mais il leur était déjà impossible de les distinguer l'un de l'autre. »

G. Orwell, *La ferme des animaux*

« Les historiens futurs liront des journaux, des livres, ils consulteront des documents de toute sorte mais personne ne pourra comprendre ce qui nous est arrivé. Comment transmettre à la postérité la face de F. quand il est en uniforme de gérarque et qu'il descend de son automobile? »

L. Longanesi, *Parliamo dell'elefante*

*Superior stabat lupus: e l'agnello lo vide nello specchio torbo dell'acqua. Lasciò di bere, e stette a fissare tremante quella terribile immagine specchiata. « Questa volta non ho tempo da perdere » disse il lupo. « Ed ho contro di te un argomento ben più valido dell'antico: so quel che pensi di me, e non provarti a negarlo ». E d'un balzo gli fu sopra a lacerarlo.*

*Superior stabat lupus* : alors l'agneau le vit dans le miroir trouble de l'eau. Il cessa de boire, et se mit à fixer tout tremblant l'horrible image reflétée. « Cette fois-ci je n'ai pas de temps à perdre », dit le loup. « Et j'ai contre toi un argument combien plus valable que l'ancien : je sais ce que tu penses de moi, et ne t'essaie pas à le nier. » D'un bond il lui tomba sur le râble pour le mettre en pièces.